

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 89 (1962)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Humour  
**Autor:** G.S. / Baula, A. / Crevoisier, Albert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232968>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notre petit concours



— Pran sté li, Guchta, elle soinne lo là.  
— Soli n'é pé de difrinse, mai vêtche a sodjè !  
— Prends celle-là, Gustave, elle sonne le la.  
— Pas d'importance, ma vache est sourde !

(Patois de l'Ajoie, Jura.)      Charles Meuret.

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

\* \* \*

Dzojè. — Mè krêyo bin ke vu atzetâ ha hyotsèta inke.

Léon. — Te faré bin d'atzetâ ouna vatse in premi.

Dzojè. — D'akouâ, mé i atzitô la hyotsèta, tè, te mè pâyè la vatse è no partadzèrin le bénéfithô !

Joseph. — Je crois bien que je veux acheter cette clochette-là !

Léon. — Tu ferais bien d'acheter une vache en premier.

Joseph. — D'accord ! moi j'achète la clochette, toi, tu me payes la vache et nous partagerons le bénéfice.

(Patois d'Ependes)      Marie Bongard.

\* \* \*

Dzozé. — Ke veu-to fire avoui na campan'na asse grousse ke la seutse dela tsapella dé Crozets ?

Djan. — Saré-te pâ dieusto ke ma « Pindzon » k'a ito dou z'an la reina du tropé usse la ple belle ?

Dzozé. — Preu, preu, mé, damâdzo ke l'usse pâ mi d'eivro k'on boc !...

Joseph. — Que veux-tu faire avec une sonnette aussi grosse que la cloche de la chapelle des Crozets ?

Jean. — Ne serait-ce pas juste que ma « Pindzon » qui a été deux ans la reine du troupeau ait la plus belle ?

Joseph. — Oui, oui, mais dommage qu'elle n'ait pas plus de tétine qu'un bouc !...

(Patois de val d'Illiez)

A. Défago.

\* \* \*

Dzosé. — Lé sta campanna se, que me fau po la Mayence.

Niace. — Por mé, é preindra plutô l'atra de couté.

Dzosé. — Por té ! Mé te dâ sava que lou beu ne porton min de campanné.

Joseph. — C'est cette clochette-ci, qu'il me faut pour la Mayence.

Ignace. — Pour moi, je prendrai plutôt l'autre à côté.

Joseph. — Pour toi ! Mais tu dois savoir que les bœufs ne portent pas de clochettes.

(Patois de Troistorrents.)      Isaac Rouiller.

## Humour

— Me n'êmi fô travugni, huyâ è gnergâ po vigni a kou dè fourni chè-j-étudè !

— Vouê è kon la titha ly è plyèna la fayoutze chè fê a fotre fro...

— Mon ami il faut te démener, cravacher et en mettre un coup pour finir ses études !

— Oui, et quand la tête est pleine, la tignasse fiche (foutre) le camp.

Patois de l'Intyamón.

G. S.



Dou coô si reincontran à onna faire, l'ai avai grantein que ne s'étan iu, ion dit à l'autro :

— Mâ, ti vegnai rido pouet !

L'autro l'ai répon :

— Tè ti vegnai galé mâ t'ein avai bin fauta.

*Deux compagnons se rencontrent à une foire, il y avait longtemps qu'ils ne s'étaient vus, l'un dit à l'autre :*

— Mais tu es venu rudement laid.

L'autre lui répond :

— Toi tu es devenu joli, tu en avais bien besoin !

Patois de la Menthue. A. Baula.

Chavannes-le-Chêne.

\* \* \*

En l'école.

*Le régent : — Quât-ce-que fait tai mère, qu'y ne t'envie-p'en l'école ?*

— Y fôsse.

A l'école.

*L'instituteur : — Que fait ta mère, qu'elle ne t'envoie pas à l'école ?*

— Elle tourne au jardin (elle fait le jardin).

Albert Crevoisier, Bienne.

Patois de La Courtine. Jura B.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

## Sous le signe du beau et du mauvais temps

par M. PASCHE, de Clarens

### Pronostics du 15 juin au 15 juillet

*15 juin au 22, voire au 27 juillet : généralement nuageux, averses ou orages.*

Par moment froid, neige encore possible en montagne.

### Proverbe

A mi-juillet pluie et vent font mal au froment.

En cette année tardive, on peut rappeler qu'il y a cent ans, soit en 1862, les Fribourgeois pouvaient acheter les premières cerises le 22 mai déjà !